

第五章、動詞變化教學方法之改進

壹、主旨

一、改進之動機

現行一般「非日文系」的日文課程，大致上是屬於四十人以上大班級，教學時數每週約只有六小時，教學方式大概都是屬於課文之文法解說、按句翻譯成中文之傳統的教學方式。

又導因於過去的種種因素，造成①今日普遍日文教師不足現象。②教師又以待遇偏低之「兼任」教師居多。③相對的，具有語學、日本語教育、日本語教學法……等相關學、經歷之日文專業教師自然也是嚴重不足。④加之，過去也一直少有人研究教材。⑤各種系級之教學目標也大都模糊不清。⑥教師們也少去研究教學方法。⑦同時，更少有落實的日文教師交流，也少有在一起溝通、討論的機會，讓教師們交流、共享或學習彼此間之較好的經驗、技巧與教學方法。因此，也較難有教學的改進，故言極有需要對教學方法作一些研究與改進。

二、改進的對象、內容、範圍與方法

本案所言「日文課程教學方法改進」，係指狹義的教學方法改進而言。專指改進一般初學者最覺得困擾，但又會影響日語學習成功與否的「動詞」部份之教學方法。亦即「動詞語尾變化」教學之改進。根據筆者在1988年所做的一次1636份的問卷調查（註一）結果顯示，初學者在學習中首次出現困難點的時期，依次如下：

- 在單字時期，發生困難者，佔11.79%，
- 在句子時期，發生困難者，佔18.39%，
- 在動詞時期，發生困難者，佔57.09%，
- 在文章時期，發生困難者，佔7.27%。

由上面數字可以得知，「動詞時期」之學習最困難，也較易失敗。而基礎日語教學的成敗，大致上也決定了學習者之學習命運。因此，本案擬以「世新」開設的「非日文系大一日文」裏的「動詞

教學」部份為教學方法之改進核心。世新修習「大一外文」之客觀條件是必修課程、六學分、由英、日、法、西……等各種外語中選修其一。修習者大約為滿十九歲的大學一年級新生。改進教學的範圍亦僅限於「現代日語文的口語文法」中，入門期「動詞語尾變化」之教學為例。改進之方法是透過參考、研究相關教學書籍與資料，召集世新日文教師召開日文教學研討會，配合教師們之實際教學經驗來做改進。

三、改進的目的

一般咸信「非日文系」之日語教學中，要以動詞部份的教學最為棘手，對於學習者而言，卻又是學習關鍵的所在。所以，企圖能藉視覺的教學法，透過「統一教學用語」、釐清定義、改進不甚合理的部份、建議較好而完整的教學過程，製作簡易的重點講義、規則講義。簡言之，渴望透過較簡易之方法來幫助初學者，在短時間內得以成功地學習到動詞語尾變化的部份。對教師而言，若能事先做好教學準備，將可減少「板書」而縮短教學時間，把節省下來的時間，改而運用在其他需要多次練習、做習題、測驗、訂正、復習的部份上，以增加學習的成效。

貳、改進要點簡介

經八十三年十一月十四日，世新共同科所召開的「日文教師教學研討會」討論協議，其中與「動詞教學方法之改進」有關之事項如下。

- 一、將動詞「語幹、語尾」之定義說明，改成「動詞之最後一個假名，稱為語尾」。

理由：初學者實在是無暇顧及古文，故先不必去理會「日本人的顧忌，現代日文要受到古文之限制」。我們是外國人，只採取有利於我們的說法，何況也有日本學者讚成此一說法。我們可站在同一合理說明的標準之下，初學者可以光憑「動詞外形」就可順利學會動詞之變化規則。（詳見本章、第肆項三十九頁）。